

INVITATION TO BID

APPOINTMENT OF A SERVICE PROVIDER TO PROVIDE INTERPRETING, TRANSLATION AND BRAILLE SERVICES FOR THE GPL FOR A PERIOD OF 36 MONTHS

BID NO: GPL 001/2024

NON-COMPULSORY VIRTUAL BRIEFING SESSION: 05 JUNE 2023 @ 11H00 AM

CLOSING DATE: 13 JUNE 2023

TIME: 11H00 AM



ADMINISTRATIVE BASIC COMPLIANCE REQUIREMENTS

Section 1

These are documents required for this bidding. Should the bidder fail to submit the following documents, the bid may be disqualified:

	Description	Mandatory	Suk	Submitted	
			Yes	No	
1	Technical Proposal	Yes			
2	Invitation to bid (SBD1): completed and signed	Yes			
3	Pricing Schedule (Firm Pricing) SBD 3.1	Yes			
4	Bidders Disclosure (SBD 4) Original completed and signed.	Yes			
5	Did you submit copies of full Company Registration documents?	Yes			
6	Did you submit copies of South African IDs' for Directors?	Yes			
7	Did you submit your company profile?	Yes			
9	Did you submit one (1) hard copy bid proposal	Yes			
10	Did you submit one (1) USB with information replica of the bid proposal	Non-mandatory Basic compliance			
11	Joint Venture / Consortium agreement / Trust Deed (if applicable): ■ Did you submit all documents for all parties of the Joint Venture/Consortium/Trust Deed? All documents listed below ✓ Certified copies of shareholders certificates ✓ Certified copy of Company Registration	Yes			



INVITATION TO BID (SBD1)

Section 2

YOU ARE HERE	OU ARE HEREBY INVITED TO BID FOR REQUIREMENTS OF THE GAUTENG PROVINCIAL LEGISLATURE GPL)								
BID NUMBER:	GPL	001/2023	CLOSING DATE:		13			CLOSING TIME:	11H00 AM
APPOINTMENT OF A SERVICE PROV AND BRAILLE SERVICES FOR THE G								.ATION	
DESCRIPTION									
		JMENTS MAY BE							
NO 43 RISSIK RECEPTION	STRE	EET, JOHANNES	SBURG, GA	UTENG	PRC	OVINCIAL LEGI	SLA	TURE MAIN B	BUILDING,
	CEDU	RE ENQUIRIE	S MAY E	3E					
DIRECTED TO									
		Ms KEAMOGET	SWE				N	/Is GLORIA	
CONTACT PERS	SON	MOROKA		CO	NTAC	CT PERSON	F	HLATSWAYO	
TELEPHONE NUMBER		N/A		TEL	EPH	ONE NUMBER	N	I/A	
FACSIMILE NUM	1BER	N/A		FAC	SIMI	ILE NUMBER	N	I/A	
E-MAIL ADDRES		KMoroka@gpl.g				ADDRESS		Hlatswayo@g	
ATTENDED TO.	E-MAI	ALL ENQUIRIES : LS SHOULD BE I FOR WRITTEN F	FORWARDED	то во					
SUPPLIER INFO	RMAT	ION							
NAME OF BIDDE	ΕR								
POSTAL ADDRE	SS								
STREET ADDRE	SS								
TELEPHONE NUMBER		CODE			N	UMBER			
CELLPHONE NUMBER									
FACSIMILE NUM	1BER	CODE				NUMBER			
E-MAIL ADDRES	SS								
VAT REGISTRATINUMBER	TION								
SUPPLIER COMPLIANCE		TAX COMPLIANCE			D	CENTRAL SUPPLIER			
STATUS		SYSTEM PIN:			R	DATABASE No:	MAA	λA	
B-BBEE STATUS	6	TICK APPLIC	CABLE BOX]			STATUS LEVEL AFFIDAVIT		[TICK APPL BOX	
VERIFICATION CERTIFICATE		☐ Yes	□No					☐ Yes	☐ No
		EVEL VERIFICA DER TO QUALIF						R EMES & QS	Es) MUST
ARE YOU THE	IN UR	Yes	No			U A FOREIGN	,ccj	Yes	□No
ACCREDITED		_	_			SUPPLIER FOR			
REPRESENTATI		[IF YES ENCLOSE PROOF]			THE GOODS /SERVICES /WORKS OFFERED?		[IF YES, ANSWER THE QUESTIONNAIRE		

FOR THE GOODS /SERVICES /WORKS OFFERED?			BELOW]			
QUESTIONNAIRE TO	BIDDING FOREIGN SUPPLIERS					
IS THE ENTITY A RES	IDENT OF THE REPUBLIC OF SC	OUTH AFRICA (RSA)?	☐ YES ☐			
DOES THE ENTITY HA	☐ YES ☐					
DOES THE ENTITY HA	☐ YES ☐					
DOES THE ENTITY HA	☐ YES ☐					
IS THE ENTITY LIABLE	☐ YES ☐					
IF THE ANSWER IS "NO" TO ALL OF THE ABOVE, THEN IT IS NOT A REQUIREMENT TO REGISTER FOR A TAX COMPLIANCE STATUS SYSTEM PIN CODE FROM THE SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE (SARS) AND IF NOT REGISTER AS PER 2.3 BELOW.						

PART B

TERMS AND CONDITIONS FOR BIDDING

1. BID SUBMISSION:

DATE:

- 1.1. BIDS MUST BE DELIVERED BY THE STIPULATED TIME TO THE CORRECT ADDRESS. LATE BIDS WILL NOT BE ACCEPTED FOR CONSIDERATION.
- 1.2. ALL BIDS MUST BE SUBMITTED ON THE OFFICIAL FORMS PROVIDED (NOT TO BE RE-TYPED) OR IN THE MANNER PRESCRIBED IN THE BID DOCUMENT.
- 1.3. THIS BID IS SUBJECT TO THE PREFERENTIAL PROCUREMENT POLICY FRAMEWORK ACT, AND THE PREFERENTIAL PROCUREMENT REGULATIONS, 2022, THE GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT (GCC) AND, IF APPLICABLE, ANY OTHER SPECIAL CONDITIONS OF CONTRACT.
- 1.4. THE SUCCESSFUL BIDDER WILL BE REQUIRED TO FILL IN AND SIGN A WRITTEN CONTRACT FORM (SBD7).

2. TAX COMPLIANCE REQUIREMENTS

- 2.1 BIDDERS MUST ENSURE COMPLIANCE WITH THEIR TAX OBLIGATIONS.
- 2.2 BIDDERS ARE REQUIRED TO SUBMIT THEIR UNIQUE PERSONAL IDENTIFICATION NUMBER (PIN) ISSUED BY SARS TO ENABLE THE ORGAN OF STATE TO VERIFY THE TAXPAYER'S PROFILE AND TAX STATUS.
- 2.3 APPLICATION FOR TAX COMPLIANCE STATUS (TCS) PIN MAY BE MADE VIA E-FILING THROUGH THE SARS WEBSITE WWW.SARS.GOV.ZA.
- 2.4 BIDDERS MAY ALSO SUBMIT A PRINTED TCS CERTIFICATE TOGETHER WITH THE BID.
- 2.5 IN BIDS WHERE CONSORTIA / JOINT VENTURES / SUB-CONTRACTORS ARE INVOLVED, EACH PARTY MUST SUBMIT A SEPARATE TCS CERTIFICATE / PIN / CSD NUMBER.
- 2.6 WHERE NO TCS PIN IS AVAILABLE BUT THE BIDDER IS REGISTERED ON THE CENTRAL SUPPLIER DATABASE (CSD), A CSD NUMBER MUST BE PROVIDED.
- 2.7 NO BIDS WILL BE CONSIDERED FROM PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE, COMPANIES WITH DIRECTORS WHO ARE PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE, OR CLOSE CORPORATIONS WITH MEMBERS PERSONS IN THE SERVICE OF THE STATE."

THE BID INVALID.	
SIGNATURE OF BIDDER:	
CAPACITY UNDER WHICH THIS BID IS SIGNED: (Proof of authority must be submitted e.g. company resolution)	

NB: FAILURE TO PROVIDE / OR COMPLY WITH ANY OF THE ABOVE PARTICULARS MAY RENDER



Non-Compulsory Virtual Briefing Session (Declaration of Attendance)

Section 3

BID NUMBER:	GPL001/2024	
BID DESCRIPTION:		F A SERVICE PROVIDER TO PROVIDI ANSLATION AND BRAILLE SERVICES FOR THI OF 36 MONTHS
BID CLOSING DATE:	13 JUNE 2023	CLOSING TIME: 11H00am
NON-COMPULSORY BRIEFIN	IG SESSION:	YES
Venue:	Microsoft Teams	
Date:	5 JUNE 2023	
Time:	11h00am	
GPL to supply all or any of the	supplies and/or to rend	y briefing session to understand the requirements of the der all or any of the services described in the attached accordance with the specifications stipulated in the big
I, THE UNDERSIGNED (NAME	≣)	
CERTIFY THAT THE INFORM WAS UNDERSTOOD.	MATION FURNISHED	AT THE NON-COMPULSORY BRIEFING SESSION
SIGNATURE OF BIDDER OF	R ASSIGNEE(S)	DATE:
Position		
Name Bidder		
Name of Company		
SIGNATURE OF GPL OFFICIA	AL	DATE:



Notice & Instructions to Bidders

3.1 DOCUMENTS

- 3.1.1. Specify name, position, address and other contact details (e-mail, telephone, and fax) of the person within the service provider organisation responsible for leading the bid process and to whom all correspondence should be directed.
- 3.1.2. The bid shall be signed by a relevant company representative who has the relevant authority to sign legal and binding contracts on behalf of the company.
- 3.1.3. If any part of this bid is not duly filled in and signed in ink it may invalidate the bid.
- 3.1.4. Where alterations have been made to any part of the bid, the bidder must sign next to (Correction ink/Tippex is not allowed).
- 3.1.5. All bids must be submitted on the official forms (not to be re- typed or altered). The bidder must initial all the pages of this bid to acknowledge acceptance of understanding. The signed bid must be returned with the proposal.
- 3.1.6. The company, its Directorship and personnel assigned will be subject to vetting by GPL's Security Services. A register will be requested of the successful company.
- 3.1.7. The bidder must certify that the personnel identified in its response to this bid will be the persons assigned to GPL. Any changes in the personnel from those identified in the response to the Bid must be approved by GPL. GPL may, at its discretion, require the removal and replacement of any of the bidder's personnel who do not perform adequately.

3.2 SUBMISSION OF BID PROPOSAL

- 3.2.1 This bid must be submitted in accordance with the format, times and place as prescribed in the bid document.
- 3.2.2 All responses must conform to instructions. Failure to provide relevant information, signatures or any other requirements of this bid will be considered appropriate cause for rejection of the response and will result in disqualification.
- 3.2.3 Proposals must be submitted with the sections and/or subsections clearly marked. All pages must be numbered consecutively.
- 3.2.4 No faxed or e-mailed bid proposals will be accepted.

3.3 BID RESPONSES

- 3.3.1 Bidders' responses must be laid out in the format prescribed in this section.
- 3.3.2 Sections must be clearly labelled as follows:

3.3.2.1 Service Provider Contact Details

- Specify name, position, address and other contact details (e-mail, telephone, and fax) of the
 person within the bidding organisation responsible for leading the bid process and to whom
 all correspondence should be directed.
- Who, within the service provider's organisation, will be authorised to conduct the contract negotiations and sign the eventual contract.

3.3.2.2 Service Provider Profile

- Bidder's name and address
- Company / organisation structure
- · Commencement date of business
- Certificate of Incorporation

3.3.2.3 Pricing Structure

- Prices must be quoted in South African currency and must be inclusive of Value Added Tax (VAT) for VAT registered bidders.
- Bidders are further requested to indicate their price in all elements listed on the pricing schedule below.
- Pricing on the pricing schedule is for comparative purposes.
- Prices must remain fixed for the duration of the contract. The pricing schedule must be completed. (SBD 3.3 pricing schedule)
- The total costs must be inclusive of all costs such as delivery, labour rates, Transfer of skills etc.

3.3.3 Quantity of Bids to be Submitted

- 3.3.3.1 Every prospective bidder must submit one (1) Bid proposal and (1) USB.
- 3.3.3.2 This Bid document, proposal and all other relevant documentation requested must be submitted in one sealed envelope or sealed box. (except for Financial proposal and all references where bidders' costs are displayed in this document, please put this in a separate envelope)
- 3.3.3.3 Bids must be clearly marked on the front as follows: Bid No: GPL001/2024
- 3.3.3.4 Bids must be clearly marked **on the back** as follows:
 - Bidders Name & Bidders Address
 - Bidders Contact Numbers
- 3.3.3.5 Bid documents may be couriered by registered mail or deposited in the tender box situated at:

43 RISSIK STREET, JOHANNESBURG 2000 GAUTENG PROVINCIAL LEGISLATURE MAIN BUILDING RECEPTION

3.4 ACCESSIBILITY OF THE TENDER/BID BOX

The Bid box can be accessed from eight to five (08:00am to 17:00pm). Monday to Sunday (including Weekends and Public Holidays), at, **43 RISSIK STREET, JOHANNESBURG 2000, GAUTENG PROVINCIAL LEGISLATURE MAIN BUILDING**

3.4.1 Bidders must ensure that bids are delivered in a timely manner and to the correct address. If the bid is late, it will not be accepted for consideration. Bidders must allow sufficient time to access the tender box in the GPL through the visitor's entrance and other security checkpoints.

3.5 OWNERSHIP OF PROPOSALS

- 3.5.1 All proposals in response to this bid, whether successful or unsuccessful, will become the property of GPL.
- 3.5.2 Any costs incurred by the service providers in preparing and submitting their response will be the sole responsibility of the service provider.

3.6 BID VALIDITY PERIOD

3.6.1 This bid and all proposals (costs included) shall remain binding and valid for a period of 120 days calculated from the closing date of the Bid. Gauteng Provincial Legislature (GPL) reserves the right to notify bidders in writing to extend the above validity period if deemed necessary and in the interest of Gauteng Provincial Legislature (GPL). Any additional extension after the above days, Gauteng Provincial Legislature (GPL) will request approval from bidders.

3.7 JOINT VENTURES OR CONSORTIUM

- 3.7.1 A Copy of the Trust, Consortium or Joint Venture agreement duly signed must be attached.
- 3.7.2 Ensure one responsible lead Bidder in the case of a consortium or joint venture.
- 3.7.3 A trust, consortium or joint venture will qualify for points for their B-BBEE status level as a legal entity, provided that the entity submits their consolidated B-BBEE status level certificate.

3.8 DISCOUNTS

- 3.8.1 When calculating comparative prices, GPL will consider any discounts which have been offered unconditionally.
- 3.8.2 A discount which has been offered conditionally will be implemented when payment is effected despite not being considered for evaluation purposes.

3.9 GENERAL REQUIREMENTS

- 3.9.1 Prospective bidders may submit their questions to KMoroka@gpl.gov.za or contact the person assigned to deal with enquiries on the advertisement for this bid.
- 3.9.2 Any costs incurred by the bidders in preparing and submitting their response to the Request for Bids (RFB) will be the sole responsibility of the bidder.
- 3.9.3 GPL may request bidders to provide additional pricing information to be utilised for comparative purposes during evaluations and content information.
- 3.9.4 GPL reserves the right to invite short-listed bidders to make a presentation to GPL's bids evaluation committee to further clarity or substantiate their submissions.
- 3.9.5 GPL reserves the right not to award this bid in total, or part thereof if minimum requirements is not meet.
- 3.9.6 GPL reserves the right, for purposes of promoting the values of competitiveness and fairness, not to award the bid to the highest scoring bidder if such bidder has been awarded a bid by GPL or has performed services for GPL during the last 12 months prior to the closing date of the bid.
- 3.9.7 GPL reserves the right to re-appoint or extend the service of the service provider where there is a natural continuation of assignments.
- 3.9.8 The successful bidder/s will enter into a stipulated contract with GPL for the provision of the required service.
- 3.9.9 The successful bidders, their employees and their sub-contractors must comply with GPL security clearance.
- 3.9.10 The successful bidders must be willing to sign confidentiality or non-disclosure agreement.
- 3.9.11 All items supplied by the successful bidder/s must meet the minimum approved requirements of the South African National Standards.
- 3.9.12 All items supplied by the successful bidder/s must be manufacturer guaranteed.
- 3.9.13 All relevant clearances and/or memberships must be submitted to GPL upon the renewal throughout the duration of the contract.
- 3.9.14 In the event where the order was wrongly printed, the service provider must be able to exchange goods or cancel the order as per the GPL's request.

3.10 CENTRAL SUPPLIER DATABASE REQUIREMENTS

- 3.10.1 Bidders should register on the Central Supplier Database (CSD) to upload information namely, (Business Registration/Directorship/Membership/Identity Numbers/Tax Compliance Status and Banking Information for verification purposes) B-BBEE Certificate or sworn affidavit for B-BBEE.
- 3.10.2 This bid is subject to the Preferential Procurement Policy Framework Act and the Preferential Procurement Regulations of 2022, Financial Management of Parliament and Provincial Legislatures Act of 2009 and the Financial Management of Parliament and Provincial Legislature Regulations of 2015, the General Conditions of Contract (GCC) and, if applicable, any other Special Conditions of Contract (SCC).
- 3.10.3 GPL will not award contracts to provide goods and/or services to a Member of GPL or Cabinet, a Member of a Provincial Legislature or Member of a Provincial Executive Council, a municipal councillor, a person in the employ of the state/government whose participation in bidding for the contract may result in a conflict of interest, or organ of state in which any of the mentioned persons is a Director or has controlling or other substantial interest.

3.11 VISITS / MEETINGS / INSPECTION

- 3.11.1 As part of the adjudication process, GPL may request certain providers to organise a visit to an existing facility under the management of the service provider to gain an understanding of the provider's service standards.
- 3.11.2 GPL may require presentations or meetings with bidders, at the cost of bidders, as part of the evaluation process to provide further information, submission of substantiating documentation or clarification to GPL as deemed necessary.

3.12 AWARD OF BID

- 3.12.1 The award of this Bid by the Secretary to GPL shall constitute a binding contract, and such acceptance shall be by means of a letter.
- 3.12.2 GPL reserves the right not to award this contract.
- 3.12.3 Contract will be concluded with the successful service provider.

3.13 SUBCONTRACTING

- 3.13.1 A bidder shall not be awarded the points claimed for B-BBEE status level of contribution if it is indicated in the bid documents that such a bidder intends subcontracting more that 25% of the contract value to any other enterprise that does not qualify for at least the same number of points that the bidder qualifies for, unless the intended sub-contractor is an EME that has the capability and ability to execute the sub-contract.
- 3.13.2 A contractor is not allowed to sub-contract more than 25% of the contract value to another enterprise that does not have equal or higher B-BBEE status level, unless the intended sub-contractor is an EME that has the capability and ability to execute the sub-contract.
- 3.13.3 In relation to a designated sector, a contractor must not be allowed to subcontract in such a manner that the local production and content of the overall value of the contract is reduced to below the stipulated minimum threshold.

3.14 SUBCONTRACTING AFTER AWARD OF TENDER

- 3.14.1 A person awarded a contract may only enter into a subcontracting arrangement with the approval of the organ of state.
- 3.14.2 A person awarded a contract in relation to a designated sector, may not subcontract in such a manner that the local production and content of the overall value of the contract is reduced to below the stipulated minimum threshold.
- 3.14.3 A person awarded a contract may not subcontract more than 25% of the value of the contract to any other enterprise that does not have an equal or higher B-BBEE status level of contributor than the person concerned, unless the contract is subcontracted to an EME that has the capability and ability to execute the subcontract.

3.15 FRONTING

- 3.15.1 The GPL supports the spirit of broad based black economic empowerment and recognizes that real empowerment can only be achieved through individuals and businesses conducting themselves in accordance with the Constitution and in an honest, fair, equitable, transparent and legally compliant manner. Against this background the GPL condemns any form of fronting.
- 3.15.2 The GPL, in ensuring that bidders conduct themselves in an honest manner will, as part of the bid evaluation processes, conduct or initiate the necessary enquiries/investigations to determine the accuracy of the representation made in bid documents. Should any of the fronting indicators as contained in the Guidelines on Complex Structures and Transactions and Fronting, issued by the Department of Trade, Industry and Competition (the dtic), be established during such enquiry / investigation, the onus will be on the bidder / contractor to prove that fronting does not exist. Failure to do so within a period of 14 days from date of notification may invalidate the bid/contract and may also result in the restriction of the bidder /contractor to conduct business with the public sector for a period not exceeding ten years, in addition to any other remedies the GPL may have against the bidder / contractor concerned.

3.16 SECURITY AND OCCUPANCY

- 3.16.1 Where applicable, All the areas covered by this contract fall within areas defined in the relevant Security and Access Acts as "Restricted Areas" and all of the provisions of these Acts will apply to this contract.
- 3.16.2 Where applicable, all buildings involved in this contract are subject to stringent access control for all personnel and for materials delivered to and removed from the site. In addition, all workmen and staff on site or in any way involved in this contract are subject to prior security clearance. Bidders will be required to submit a list of the minimum sufficient persons required affecting the work on site plus those directly involved on site with this contract. If any person is rejected for security reasons Bidders

- will be required to replace them on their list. If the Bidder is ultimately unable to offer personnel with satisfactory security clearance his Bid may be rejected on such grounds.
- 3.16.3 Any person rejected by the SAPS for failing to meet the security requirements, inclusive of security clearance, wandering away from an escort or from the immediate contract area, or any misconduct on the site will immediately, without any recourse by the Contractor, be removed from site and refused re-entry to site. This refusal to site shall be in addition to any legal action the SAPS may institute.
- 3.16.4 Signing of contract will be required to hand in to the GPL Security Unit within 48 hours after being requested, following formal acceptance of the Bid, the following information:
 - Full names of each of the persons intended to be utilised on site, including supervisory staff.
 - · Position in firm plus service to be performed.
 - · Intended areas they will be working in.
 - A copy of Identification Document, certified as a true copy of the original by the SAPS. Such document shall be the original certified copy.
 - Home address.
- 3.16.5 Bidders are recommended to have such documentation, both for their own staff and for their Subcontractors, if applicable, available prior to the closing date of Bids so as to minimise delays in security clearance of personnel once the Bid is awarded.
- 3.16.6 Any time lost due to delays in submitting the called for list of personnel required entering site, the rejection of personnel on the list, or the subsequent removal and banning from site of personnel will not be accepted as motivation for extension of the contract period.
- 3.16.7 Such clearance shall remain valid for a period not exceeding 12 months and shall only apply for one project at a time.

3.17 SAFEGUARDING OF DOCUMENTS

- 3.17.1 All documents will be individually numbered on issue and records kept as to what documents have been issued to whom.
- 3.17.2 All documents issued to sub-contractors or suppliers must be signed for, and such sub-contractors and suppliers must also accept responsibility for the safeguarding of such documents while they are in their possession.
- 3.17.3 All documentation shall be strictly handled as set out in the SSA Minimum Information Security Standards (MISS), a copy of which shall be provided to the successful contractor at the time of site hand over.
- 3.17.4 It will be the main contractor's responsibility to familiarise themselves with the MISS document and make sure his personnel and sub-contractors are advised accordingly.

3.18 BID CANCELLATION

- 3.18.1 GPL may amend or cancel this Bid before the award should it deem it necessary.
- 3.18.2 GPL may before the award of a bid, cancel a bid if but not limited to:
 - due to changed circumstances there is no longer need for the goods and services specified in the invitation.
 - funds are no longer available to cover the total envisaged expenditure
 - no acceptable bid is received; or
 - there is a material irregularity in the bidding process
 - there is material change of scope after the tender has closed.

3.19 DELIVERY ADHERENCE

- 3.19.1 Delivery of services must be made in accordance with the instructions appearing on the official Purchase Order issued by GPL.
- 3.19.2 All deliveries or dispatches must be accompanied by a delivery note stating the official order number against which the delivery/milestone has been affected.
- 3.19.3 Deliveries not complying with the order forms will be returned to the supplier or service provider's expense.



Section 5



1)	IF THE BIDDER IS IN PAR	TNERSHIP / JOINT VENTURE	/ CONSORTIUM.	
	We the undersigned partner	s / joint ventures / consortium,	tendering as	
	hereby authorize			
	to sign this Bid as well as ar	ny contract resulting from this B	id and any other doc	uments
	· ·	on with this Bid and/or contract	•	
	•	CAPACITY		
	TOLETY WILD			
	SIGNATURE			
	SIGNATURE			
2)	IF THE BIDDER IS A ONE	PERSON BUSINESS / SOLE 1	TRADER.	
	I, the undersigned			
	hereby confirm that I am the	sole owner of the business tra	ding as	
3)	IF THE BIDDER IS SUB-CO	ONTRACTING.		
,	I. the undersigned			hereby confirm that
	<u>•</u>	k to the following company/com		•
		ract/work you enter into GPL is		
	details:	racti work you enter into or Lis	to be subcontracted,	indicate the following
		Males de la	0/ . f l (. l .	DDDEEL
	Sub-contractor's name	Value of work to be sub- contracted	% of work to be sub-contracted	BBBEE Level of the sub-contractor

I/WE, THE UNDERSIGNED, WHO WARRANTS THAT HE/SHE IS DULY AUTHORISED TO DO SO ON BEHALF OF THE FIRM ACKNOWLEDGE THAT:

- 1) The information furnished is true and correct.
- 2) In the event of a contract being awarded as a result of points claimed, the contractor may be required to furnish documentary proof to the satisfaction of GPL that the claims are correct.
- 3) If the claims are found to be incorrect, GPL may, in addition to any other remedy it may have -:
 - recover all costs, losses or damages it has incurred or suffered as a result of that person's conduct;
 - cancel the contract and claim any damages which it has suffered as a result of having to make less favourable arrangements due to such cancellation;
- 4) Impose a financial penalty more severe than the theoretical financial preference associated with the claim which was made in the Bid.
- 5) I hereby undertake to render services described in the attached Bidding documents to GPL in
- 6) accordance with the requirements and task directives / proposals specifications stipulated in this Bid proposal at the price/s quoted. My offer/s remains binding upon me and open for acceptance by GPL during the validity period indicated and calculated from the closing date of the Bid.

- 7) I confirm that I have satisfied myself as to the correctness and validity of my Bid; that the price(s) and rate(s) quoted cover all the services specified in the bidding documents; that the price(s) and rate(s) cover all my obligations and I accept that any mistakes regarding price(s) and rate(s) and calculations will be at my own risk.
- 8) I accept full responsibility for the proper execution and fulfilment of all obligations and conditions devolving on me under this agreement as the principal liable for the due fulfilment of this contract.
- 9) Declare that I have no participation in any collusive practices with any Bidder or any other person regarding this or any other Bid.
- 10) I confirm that I am duly authorised to sign this contract.

DECLARATION

I hereby agree that, in the event of false, incorrect or misleading information being provided in this declaration, the Secretary to GPL shall have the right to:

- recover any losses or damages sustained by GPL under such agreement
- restrict the supplier from further business with GPL depending on the materiality of the misrepresentation and the degree of prejudice suffered.

Name of Representative:		
Identity number:		
Signature:	Date:	
COMMISSIONER OF OATHS		
I certify that the above has acknow	wledged that he/she knows and understands the	contents of this document,
that he/she does not have any obje	ection to taking the oath, and that he/she conside	rs it to be binding on his/her
conscience, and which was sworn	to and signed before me at	on this the
day of 20, and	nd that the administering oath complied with th	ne regulations contained in
Government Gazette No. R 1258	of 21 July 1972, as amended.	
	(Sign – SERVICE PROVIDER)	
	(Name – SERVICE PROVIDER)	
STAMP	NER OF OATHS STAMP AND DETAILS OF PE	RSON
NAME & SURNAME:		
DESIGNATION/RANK:		
PERSAL/EMPLOYEE NO/SERV	ICE NUMMBER:	
PLACE/DATE:		



TERMS OF REFERENCE

APPOINTMENT OF A SERVICE PROVIDER TO PROVIDE INTERPRETING, TRANSLATION AND BRAILLE SERVICES FOR THE GPL FOR A PERIOD OF 36 MONTHS

1. INTRODUCTION

The Gauteng Provincial Legislature (GPL) is charged with the constitutional mandates to make laws, conduct oversight on the Executive, practise cooperative governance, and to ensure people's involvement in discharging its mandates. Languages are the hinge point without which people's involvement will not be possible. Tshivenda, Sepedi, Setswana, Sesotho, isiXhosa, isiNdebele, Xitsonga, siSwati, isiZulu, English and Afrikaans have been granted official language status by the Use of Official Languages Act No 12 of 2012, and the province through the Gauteng Provincial Languages Act No. 3 of 2016. Therefore, the same status is proposed for the GPL but inclusive of the South African Sign Language.

2. BACKGROUND

The GPL is required, by legislation, to provide language services, *viz*, interpreting, including the South African Sign Language, translations and Braille for the House, Committee public hearings and any other GPL activity that requires such services. The need arose from a negotiated political settlement in 1994 recognising the exclusion of the majority of the citizens of South Africa from participating in government decisions that affect their lives. Pursuant to that decision, historically marginalised African languages were granted official language status by the Constitution of the Republic of South Africa 108 of 1996 (Constitution). Outsourced interpreting services were provided from the inception of the GPL to date. A language sub-unit is now in place to provide the aforementioned services. Therefore, the outsourcing of the language services is aimed at augmenting the in-house services.

3. OBJECTIVES

- 3.1 The objectives of the contract are to:
 - 3.1.1 provide interpreting and translation services to the House and Committees, and by extension, to members of the public as it eliminates language barriers to facilitate communication.
 - 3.1.2 Allow all Members of the Provincial Legislature (MPLs), Administration, and the public, to have the privilege of participating and following House and Committee meetings and be able to communicate with the GPL in languages of their choice.
 - 3.1.3 Restore, develop, preserve the pride, dignity, and use of historically marginalised languages to bring them on par with English and Afrikaans.

4. SCOPE OF WORK

4.1 Language Service Requirements

- 4.1.1 The service provider is required to provide language services to GPL as per the following categories of language services:
 - 4.1.1.1 Interpreting services
 - 4.1.1.2 Translation services
 - 4.1.1.3 Editing services
 - 4.1.1.4 Proof reading
 - 4.1.1.5 Braille services
- 4.1.2 The service provider shall, in a professional, skilled, and competent manner, render such services as and when required to do so by the GPL.

4.2 Language Combination Requirements

- 4.2.1 The following are the **Primary Languages.** The service provider shall provide one (1) interpreter per each language combination unless a different number is required.
 - 4.2.1.1 Sesotho-English
 - 4.2.1.2 Sepedi-English
 - 4.2.1.3 Afrikaans-English
 - 4.2.1.4 Isizulu-English
 - 4.2.1.5 South African Sign Language
- 4.2.2 The service provider is expected to provide **Secondary Languages (i.e.,** Any other language, and/or any foreign language other than the above combination) as part of the offerings and shall provide one (1) interpreter per each language combination unless a different number is required.

4.2.3 Interpreting Service

4.2.3.1 House Sittings

- 4.2.3.1.1 The service provider must provide **simultaneous interpreting services** including South African sign language interpreting as and when required as follows:
 - a) One (1) interpreter per sitting for Sesotho-English unless a different number is required
 - b) One (1) interpreter per sitting for Afrikaans-English unless a different number is required
 - c) One (1) interpreter per sitting for isiZulu-English unless a different number is required
- 4.2.3.1.2 One (1) interpreter per sitting for any other language other than the above combination, and/or any foreign language unless a different number is required
- 4.2.3.1.3 One (1) supervisor and
- 4.2.3.1.4 Two (2) Sign Language Interpreters only when required.

4.2.3.2 Public Hearings and Committee Meetings

- 4.2.3.2.1 The service provider is expected to provide **simultaneous or consecutive interpreting service** including sign language interpreting as and when required as follows:
 - a) One interpreter for Sesotho-English unless a different number is required

- b) One interpreter for Afrikaans-English unless a different number is required
- c) One interpreter for isiZulu-English unless a different number is required
- d) One interpreter for any other language other than the above combination unless a different number is required; and
- 4.2.3.2.2 One supervisor
- 4.2.3.2.3 Two Sign Language interpreters only when required.
- 4.2.3.2.4 The service provider shall provide interpreting services in other official languages other than the ones listed above.
- 4.2.3.2.5 The service provider may also be required to provide interpreting in foreign languages where applicable. Similar services for other committee work shall be provided as and when required.

4.2.3.3 Translation Services

4.2.3.3.1 The service provider shall render professional, skilled, and competent translation services to GPL as and when required as set out below:

a) Bills and other Documents

- 1. The terminology used shall be consistent between the Bill to be translated and other legislation to which it refers
- Translation services relating to Bills and other documents shall be rendered from or into any other official language including foreign languages as and when required and shall be delivered according to consensus deadlines

b) Speeches of the House

1. Only sections of speeches of the House in a language other than English, shall be translated into English.

4.2.3.4 Editing and Proofreading

The service provider shall render professional, and competent editing and proofreading services on all documents translated by them, including other documents assigned to them.

4.2.3.5 Braille Service

- 4.2.3.5.1 The service provider shall be required to provide Braille services as and when required. This shall include:
 - a) TTS (computer-generated text-to-speech in MSWord MP3 & audio formats)
 - b) Audio Translation
 - c) Editing audio Translation
 - d) Composing Master Audio File
 - e) Recording Master Audio File
 - f) Editing Master Audio File
 - g) Mixing Master Audio File and the
 - h) South African Sign Language services

5. ROLES AND RESPONSIBILITIES

5.1 The role of the GPL

- 5.1.1 To monitor the performance of the service provider on a monthly basis.
- 5.1.2 The Language Coordinator of the Hansard and Languages unit of the GPL shall be the liaising personnel between the service provider and the GPL.
- 5.1.3 Convene Performance feedback meetings will be held at regular intervals in the life of the contract, but urgent meetings relating thereto may also be convened by the Hansard Manager or a person delegated thereto.
- 5.1.4 Develop minutes of feedback meetings and distribute to all parties concerned

NB: The GPL reserves the right not to appoint or to appoint one or more service providers for this project.

5.2 The role of the service provider

- 5.2.1 Provide skilled, qualified, and competent personnel to the Project with higher competency.
- 5.2.2 Performance reports shall also be developed by the service provider on their performance, and such reports will be used together with reports developed by the Hansard unit.

6. REQUIRED COMPETENCIES

6.1 Company Director Requirements

- 6.1.1 At least one director of the bidding company must have:
- 6.1.1.1 A minimum of a three-year B degree or B-tech degree or equivalent qualifications in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus on Interpreting or Translation.
- 6.1.1.2 At least a three (3)-year working experience as a language practitioner in anyone of the combinations of the official languages stated above.
- 6.1.1.3 Experience as supervisor or manager or director in a language practice company may also be considered.

6.2 Language Practitioners (Interpreters and Translators) Requirements

- 6.2.1 The service provider must provide Language Practitioners, i.e. Interpreters and Translators with the following requirements.
- 6.2.1.1 A minimum of a three a (3)-year B degree qualifications in language practice or any equivalent or related qualifications as stated above
- 6.2.1.2 At least three (3)-year experience in anyone of the above fields, interpreting, translation or South African Sign Language as per assignment brief ([Provide two (2) CVs per the primary language combination requirements, and where applicable, for the secondary language combinations as well).
- 6.2.1.3 Work in the language combinations of their mother tongues with English or Afrikaans. [Submitted CVs will be used for verification)

7. KEY ASSUMPTIONS

7.1 The GPL will perform all actions required to enable the service provider to fulfil their contract obligations. This may include the provision of relevant documents, and available data as may be

- required by the service provider for purposes of fulfilling their contract obligations and provided it is available and accessible.
- 7.2 The work is to be completed as per scope, budget, and time, without any delays on the part of the service provider.
- 7.3 The service provider and assigned individuals have prerequisite qualifications, competencies, and experience to perform work assigned to them.
- 7.4 GPL will not incur any additional cost because of timeline extension on the part of the service provider.
- 7.5 Performance feedback meetings will be held at regular intervals in the life of the contract, but urgent meetings relating thereto may also be convened by the Hansard Manager or a person delegated thereto. Minutes of feedback meetings will be drafted and distributed to all parties concerned.
- 7.6 Performance reports shall also be developed by the service provider on their performance, and such reports will be used together with reports developed by the Hansard unit.
- 7.7 The service provider will notify the Hansard Language Coordinator on adequate time should they not be able to provide a particular service. This will enable the Hansard unit to make alternative arrangements.
- 7.8 The service provider shall be notified at least a week in advance to provide a service, however, short notice may occur intermittently.
- 7.9 The service provider shall notify the GPL of any intention to sub-contract the said services. The sub-contract agreement must be registered with the GPL legal unit responsible for contracts. The sub-contract agreement must include a split payment to the sub-contractor for services rendered.
- 7.10 The GPL reserves the right to intervene in any payment dispute between the contractor and the Language Practitioners they use to provide services. It is the prerogative of the service provider to resolve, amicably, all wages/salary disputes with their personnel, failing which, the GPL may intervene with a view to assist the parties to reach a resolution.

8. PERIOD OF THE ASSIGNMENT

8.1 The service provider should commence and complete the assignment within a period 36 months from the date of award

9. EVALUATION CRITERIA

- 9.1 The GPL needs to be satisfied, in all respects, that the service provider selected has the necessary resources, qualifications and abilities for this project, and that all submissions are regarded in a fair manner in terms of evaluation criteria and process.
- 9.2 The 80/20 Preference Point system will be applied to evaluate the received proposals, the process of which shall be done in the following phases:

9.2.1 Phase 1: Administrative Compliance (Preliminary Evaluation)

9.2.1.1 To be conducted by SCM to confirm compliance and completeness of documents, i.e., Tax compliance, completed standard bidding documents as per the tender document and other documentation that might have been required for the tender (e.g., ID copies, samples etc). Only those proposals whose compliance is in order will move to Phase 2 (Evaluation on functionality).

9.2.2 Phase 2: Functionality Evaluation Criteria (100)

9.2.2.1 This phase measures the capability and capacity of the service provider to deliver on the assignment. The below criterion will be applied to score the proposals from which a service provider must score a minimum of 70 points to be considered for Phase 3 of the evaluation, i.e., Price and Specific Goals

FUNCTIONALITY EVALUATION CRITERIA

A key score of 0-5 will be applied where:

0 = Poor; 1= below average; 2 = average; 3 = Satisfactory; 4 = Very Good and 5= Excellent

#	CRITERION			DESCRIPTION	SCORE	WEIGHT
1	Service Provider Experience in similar projects Provide a Project List and supporting client reference letters from previous clients demonstrating at least three (3) working years of experience in executing projects in translation, interpretation and braille services.			previous clients demonstrating at least three (3) working years of		30
				Project list demonstrating at least three (3) years' experience supported by cumulative reference letters	3	
	The Project List mus format	t be in the b	elow table	Project list demonstrating 4 to 5 years' experience supported by cumulative reference letters	4	-
	Project Value Description	le Period	Client Name	Project list demonstrating 6 years'+ experience supported by cumulative reference letters	5	-
	The reference letters referee, contain perf	ŭ	•			-
	project, and the duration	n of the contra	ct.			
	NB: GPL reserves	he right to	verify the			
	testimonials.					
2.	Project Management	Team		Language combinations:		30
	Appointed Languag	•			0	
	relevant experience minimum of a three	•	•	(-/)	5	

FUNCTIONALITY EVALUATION CRITERIA

A key score of 0-5 will be applied where:

0 = Poor; 1= below average; 2 = average; 3 = Satisfactory; 4 = Very Good and 5= Excellent

#	CRITERION	DESCRIPTION	SCORE	WEIGHT
	degree/equivalent qualifications in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus	Sepedi-English – must have three (3)-year working experience in interpretation and translation	5	
	on Interpreting or Translation) in language services.	Afrikaans-English – must have three (3)-year working experience in interpretation and translation	5	
	Provide two (2) CVs of interpreters per each primary language combination, and two (2) CVs for translations per each primary language combination,	IsiZulu-English and – must have three (3)-year working experience in interpretation and translation	5	
	Provide two (CVs) for the South African Sign Language.	South African Sign Language – less than three (3)-year working experience	0	20
		South African Sign Language - three (3)-year and above working experience	5	
3.	Service Provider Director Experience in similar projects At least one director of the bidder must have: A minimum of a three-year B degree or B-tech	At least one director of the bidder must have: A minimum of a three-year B degree or B-tech degree or equivalent qualifications in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus on Interpreting or Translation.	3	20
	degree or equivalent qualifications in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus on Interpreting or Translation.	An honours degree in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus on Interpreting or Translation	4	
		A master's degree in Language Practice, Linguistics, or related field with a focus on Interpreting or Translation	5	
			TOTAL POINTS	100
			CUT OFF POINTS	70

9.2.3 Phase 3: Price and Specific Goals (100)

9.2.3.1 Only bidders that score a minimum score of **70 points and above out of 100 points on Functionality** will qualify for this phase which will determine the bidder (s) to be recommended for approval by the delegated authority. The 80/20 Preference points system will be applied using the below formula to calculate price:

The following formula will be used to calculate the points for price: Criteria	Points
Price Evaluation $Ps 80 \left(1 - \frac{Pt - P \min}{P \min}\right)$	80
BEE Status Level of Contributor	20
TOTAL	100

Where,

Ps = Points scored for comparative price of bid under consideration

Pt = Comparative price of bid under consideration Pmin = Comparative price of lowest acceptable bid

9.2.3.2 The 20 preference points will be distributed as follows:

#	GROUPING	POINTS	VERIFICATION
1	HDI	12	
1.1	Black owned	6	Registration Documents and ID Copy
1.2	Women	3	Registration Documents and ID Copy
1.3	PWDs	3	Letter from the Doctor
2	Youth	4	ID Copy
3	Locality	4	Letter from Ward Councilor or Tribal Authority or Affidavit or Lease Agreement
	TOTAL	20	

10. SPECIAL CONDITIONS

- 10.1 Extend the closing date.
- 10.2 Verify any information contained in a proposal.
- 10.3 Request documentary proof regarding any tendering issue.
- 10.4 Appoint one or more service providers, separately or jointly (whether or not they submitted a joint proposal);
- 10.5 Award this RFP as a whole or in part.
- 10.6 Cancel or withdraw this RFP as a whole or in part.

SBD 3.3



PRICING

SCHEDULE

(Professional Services)

								_
NAME OF BIL	DDER:						BID N	0
CLOSING TIM			(CLOSING	DATE	≣:		
OFFER TO BE	VALID FOR 120 DAYS FROM THE 0	CLOSING DATE OF	F BID.					
ITEM	DESCRIPTION			BID	PRICE	IN	RSA	
CURRENCY NO INCLUDED)			**(ALL	AP	PLICABLE	Ē -	TAXES	
1.	The accompanying information must of proposals.	be used for the for	mulation					
2.	Bidders are required to indicate a ce estimated time for completion of all p expenses inclusive of all applicable							
R								
3.	PERSONS WHO WILL BE INVOLVE RATES APPLICABLE (CERTIFIED I RENDERED IN TERMS HEREOF)							
4.	PERSON AND POSITION	HOURLY RATE	DAILY F	RATE				
		R	R		-			
		R	R		-			
		R	R		-			
5.	PHASES ACCORDING TO WHICH COMPLETED, COST PER PHASE ASPENT							
		R			(days		
		R			(days		
		Б						

	etc.). Only	y, for exampl actual costs accompany	are recovera	able. Pr	km, class oof of the	.		
DESCRIPT	ION OF EXF	PENSE TO B	E INCURRE	:D	RATE	QUANTI	TY AM	10UNT
								R
				-				
				. <u>-</u>				
					TOTAL:	R		
** " all applicable insurance fund contribution			•	ıy as yo	u earn, in	come tax, ι	unemployı	ment
5.2 Other expenses telephone cost, rep checked for correct	production c	ost, etc.). C	On basis of	these	oarticulars	s, certified		
DESCRIPTION	OF EXPEN	SE TO BE IN	ICURRED	RAT	E G	UANTITY	AMOL	JNT
	TOTAL	: R						
6. Period requ	ired for comr	mencement w	vith project a	fter acc	eptance c	f bid		
7. Estimated r	nan-days for	completion of	of project					
8. Are the rate	s quoted firn	n for the full p	period of cor	ntract?		*YI	ES/NO	
9. If not firm for for, for example *[DELETE IF N	consumer p	rice index.	details of the	e basis		adjustmen		applied
Any enquiries re	egarding bid	ding procedu	res may be	directed	to the –			
ANY ENQUIRI Department: Contact Perso E-mail addres	on: K	DING THE B upply Chain leamogetswe moroka@gp	Managemer Moroka		RE MAY	BE DIREC	TED TO:	
ANY ENQUIRI Contact Perso E-mail addres	on: G	DING TECHN Gloria Hlatswa GHlatswayo@	ayo	RMATI	ON MAY	BE DIREC	TED TO:	

BIDDER'S DISCLOSURE

1. PURPOSE OF THE FORM

Any person (natural or juristic) may make an offer or offers in terms of this invitation to bid. In line with the principles of transparency, accountability, impartiality, and ethics as enshrined in the Constitution of the Republic of South Africa and further expressed in various pieces of legislation, it is required for the bidder to make this declaration in respect of the details required hereunder.

Where a person/s are listed in the Register for Tender Defaulters and / or the List of Restricted Suppliers, that person will automatically be disqualified from the bid process.

		laration
2.		

- 2.1 Is the bidder, or any of its directors / trustees / shareholders / members / partners or any person having a controlling interest1 in the enterprise, employed by the state?

 YES/NO
- 2.1.1 If so, furnish particulars of the names, individual identity numbers, and, if applicable, state employee numbers of sole proprietor/ directors / trustees / shareholders / members/ partners or any person having a controlling interest in the enterprise, in table below.

Full Name	Identity Number	Name of State institution

2.2 2.2.1	Do you, or any person connected with the bidder, have a relationsh by the procuring institution? YES/NO If so, furnish particulars:	nip with any person who is employed
2.3	Does the bidder or any of its directors / trustees / shareholders / having a controlling interest in the enterprise have any interest in a or not they are bidding for this contract?	
2.3.1	If so, furnish particulars:	
		· ·

¹ the power, by one person or a group of persons holding the majority of the equity of an enterprise, alternatively, the person/s having the deciding vote or power to influence or to direct the course and decisions of the enterprise.

3 DECLARATION

3.1 3.2

3.3

3.4

3.4

3.5

3.6

Position

DECLARATION	
	ne) in submitting o hereby make the following statements that I certify to be true and complete
I understand that the accomplete in every respective the bidder has arrived communication, agreem partners in a joint ventured in addition, there have any competitor regarding formulas used to calculate bid, bidding with the or services to which this The terms of the accompany respective.	at the accompanying bid independently from, and without consultation, ent, or arrangement with any competitor. However, communication between e or consortium2 will not be construed as collusive bidding. been no consultations, communications, agreements, or arrangements with g the quality, quantity, specifications, prices, including methods, factors or the prices, market allocation, the intention or decision to submit or not to submit on the bid and conditions or delivery particulars of the products
with any official of the p the bidding process ex	sultations, communications, agreements, or arrangements made by the bidder ocuring institution in relation to this procurement process prior to and during tept to provide clarification on the bid submitted where so required by the er was not involved in the drafting of the specifications or terms of reference
restrictive practices rela Competition Commissio of section 59 of the Com Authority (NPA) for crim public sector for a perio	dition and without prejudice to any other remedy provided to combat any ted to bids and contracts, bids that are suspicious will be reported to the for investigation and possible imposition of administrative penalties in terms petition Act No 89 of 1998 and or may be reported to the National Prosecuting nal investigation and or may be restricted from conducting business with the d not exceeding ten (10) years in terms of the Prevention and Combating of 12 of 2004 or any other applicable legislation.
I CERTIFY THAT THE CORRECT.	INFORMATION FURNISHED IN PARAGRAPHS 1, 2 and 3 ABOVE IS
I ACCEPT THAT THE PARAGRAPH 6 OF	STATE MAY REJECT THE BID OR ACT AGAINST ME IN TERMS OF PFMA SCM INSTRUCTION 03 OF 2021/22 ON PREVENTING AND IN THE SUPPLY CHAIN MANAGEMENT SYSTEM SHOULD THIS TO BE FALSE.
Signature	Date

Name of bidder

.....

² Joint venture or Consortium means an association of persons for the purpose of combining their expertise, property, capital, efforts, skill and knowledge in an activity for the execution of a contract.

THE END